CIUDAD DE OKINAWA

Boletín informativo

Noviembre de 2024 Volumen 24 Núm. 11

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

Eventos

Okinawa Kokusai Carnival
Carnaval Internacional 2024

Música y danza en vivo- Desfile internacional. Bailes tradicionales de Ryukyu- actuación de Eisa entretenimientos de distintos países- Danza callejera y mucho más.

Fecha: 23 de noviembre (sábado)
Hora: 10:00～20:00

Inicio del desfile:12:00

Por favor visite nuestra página web para obtener más información.
(Japonés).https://www.oki-carnival.com/

Contacto: Comité internacional del carnaval de Okinawa
kokusai.carnaval@gmail.com
098-929-0261

50 Aniversario de la Fundación de la Ciudad de Okinawa
Motor Show 2024

Fecha : 9 de noviembre (sábado) 12:00 a 18:00
: 10 de noviembre (domingo) 10:00 a 18:00
Lugar: Okinawa City Arena y Parque Atlético Koza
Entrada Gratuita
Contenido: Exposición de vehículos deportivos de motor ¡Divirtámonos con toda la familia!
Se recomienda usar transporte público para evitar atascos.
Contacto: Comité del Salón del Automóvil de Okinawa 2024 TEL: 098-923-3993
FAX: 098-923-0447
info@okinawamotorshow2024.com

Población total: 141.787

[Población japonesa] Hombres: 67.503 Mujeres: 72.075

[Población extranjera (61 países)] Hombres: 1.310 Mujeres: 897

La Municipalidad de la Ciudad de Okinawa*Bunka Geino Ka*(La División de Cultura y Artes Tradicionales selecciona extractos del boletín de relaciones públicas de la ciudad (*Koho*Okinawa) y los publica en inglés con la esperanza de servir mejor a nuestra comunidad de residentes que puedan tener dificultades para leer o comprender japonés.Estos artículos son traducidos por Cultura y el personal de la División de Artes Tradicionales y se proporcionan solo como referencia.Los servicios administrativos se proporcionan únicamente en japonés.(a menos que se indique lo contrario).Para obtener asistencia en inglés, envíe un correo electrónico a kokusai@city.okinawa.lg.jp .
También puede ver los números mensuales de los boletines y otra información sobre la vida en la ciudad de Okinawa haciendo clic en el botón INGLÉS Enlace en el sitio web de la ciudad de Okinawa:http://www.city.okinawa.okinawa.jp/

* ¡Día de limpieza en la ciudad de Okinawa!

Participemos juntos en las limpiezas comunitarias para crear una comunidad limpia y habitable.
Para obtener más información, comuníquese con la oficina de su asociación comunitaria local.
Fecha y hora: 10 de Noviembre (domingo) 9:00 - 11:00
Lugar: En cada asociación comunitaria

Elegibles: Todos los ciudadanos y empresas de la ciudad.
Contacto: División de Medio Ambiente Ext.2233.(Kankyoka)

Meses de mejora de la recaudación de impuestos prefecturales y municipales

Con el fin de garantizar la equidad y la justicia en la tributación, los 41 municipios de la prefectura de Okinawa han designado Noviembre y Diciembre como *«Meses de Mejora de la Recaudación Tributaria Prefectural y Municipal»* y están colaborando para reforzar las medidas de recaudación.
La Ciudad de Okinawa también está trabajando para liquidar los atrasos, incluido el embargo de ahorros, salarios y bienes inmuebles, de aquellos adeudan pagos incluso después de haber sido notificados. Si aún no ha pagado, le rogamos que lo haga lo antes posible.
Si tiene dificultades para pagar sus impuestos dentro del plazo debido a circunstancias inevitables, como el cierre de su empresa, el desempleo o una enfermedad, póngase en contacto con el departamento fiscal lo antes posible.
Servicio nocturno de consulta fiscal:
Para quienes no puedan realizar consultas sobre el pago de impuestos durante el horario de atención regular , todos los miércoles se ofrece un servicio nocturno de consulta sobre impuestos.

Consultas nocturnos : Todos los miércoles (excepto festivos y otros días cerrados) 17.15 - 20.00 horas
Lugar: Sección de Impuestos. Municipalidad 2do.piso
Sección de Impuestos ☎ 098 -939 -1210

Información sobre la vacuna de la Gripe INFLUENZA y Vacuna contra el virus COVID para adultos mayores

Elegibilidad: residentes mayores de 65 años o entre 60 a 64 años con disfunción cardíaca, renal, respiratoria o inmunológica (Nivel 1 de discapacidad)
Periodo de vacunación: 1 de Octubre (Jueves) al 28 de Febrero (Viernes) del 2025
Vacuna de la Gripe Influenza:Solo una dosis. GRATUITA (Cubierta por el gasto público). Se aplica en los centros médicos designados
Vacuna del virus Covid: 3000 yenes
Documentos necesarios: Documento de identidad : Tarjeta de residente (zairyu card) o tarjeta de seguro médico o tarjeta My number.
Contacto: División de consultas de salud infantil . Ext 2232-2233

Simulacro del Sistema Nacional de Alerta Temprana (J-Alert)

El 20 de Noviembre (miércoles) alrededor de las 11 am., la Agencia de manejo de Incendios y Desastres realizará una prueba del Sistema J-Alert . El anuncio se transmitirá a través del conjunto de " altavoces de prevención de desastres inalámbrico " en toda la Ciudad de Okinawa
Anuncio/Timbre +

"Esta es una Prueba de J-Alert":
"Kore wa J-arato no tesuto desu" (3 veces)
"Somos de la División de Prevención de Desastres de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa":
"Kochira wa bosai. Okinawa Shiyakusho desu

Este sistema J-Alert nos permite recibir información al instante sobre terremotos, tsunamis y otras emergencia vía satélite .
Contacto: División de Prevención de Desastres (Bosai ka) Ext. 2349, 2047

Ahora también puede retirar su tarjeta My Number los días laborales (después de las 17.15hs) o los fines de semana

Si no puede acudir a la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa durante el horario habitual, puede utilizar el servicio de entrega los fines de semana o por las noches los días laborables.

Miércoles: 6, 13, 20, 27 de Noviembre. :
De 17:15 . a 19:30.
Sábado :2 y Domingo 24 de Noviembre
De 9:00 a.m. a 11:30 a.m.
Lugar:
Division de Residentes, Municipalidad. Primer Piso.

Contacto:División de Residentes (extensión 3128)

SOLICITUD DE TARJETA MY NUMBER EN LAS ASOCIACIONES COMUNITARIAS

Para los residentes de la ciudad que nunca hayan solicitado la tarjeta My Number, podrán hacerlo en las asociaciones civiles de su barrio.
En caso de haber hecho el trámite en la Municipalidad, debe retirar la tarjeta My Number en la misma municipalidad

Fecha y Lugar: 9 de Noviembre (sábado) en la Asociación Comunitaria Misato (美里自治会)

Hora: de 9.30 a 11.30 am
Elegibilidad:Residentes de la Ciudad de Okinawa que nuncan hayan solicitado la tarjeta My Number.

Contacto:
División de Residentes. Proyecto My Number
Ext.5201, 5203

Todos los servicios se proporcionan SOLAMENTE EN JAPONÉS.(a menos que se indique lo contrario). Para envíos postales, por correo electrónico
Servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a:kokusai@ciudad.okinawa.lg.jp
Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

▶ **Tenga en cuenta:**

Noviembre Es la fecha límite de pago de los siguientes impuestos:

Prima del seguro de cuidados a largo plazo(6Eltérmino)/Prima del seguro nacional de salud(5Eltérmino) Prima de seguro de atención médica para personas mayores(5Eltérmino).

Si utiliza transferencias bancarias automáticas, los pagos se retirarán el 2 de diciembre (viernes).

Asegúrese de tener suficiente dinero en su cuenta bancaria el día anterior.

¿Ha oído hablar de la Planificación Anticipada de Cuidados (PCA)?

PCA es el proceso para apoyar la toma de decisiones de una persona mediante conversaciones repetidas con ella, sus familiares, parientes cercanos , el equipo de salud y de asistencia sobre el tratamiento y los cuidados médicos en previsión de cambios futuros. También se conoce como «reunión vital».

¿Qué le parece comenzar a hablar de lo que te gusta, lo que no le gusta y lo que considera importante mientras está activo y sano, para que usted y su seres queridos puedan pasar el último período de la vida de la mejor forma posible?
Lugar: División de Seguro de salud de enfermería (Kaigo Hoken ka). Ext 3086

El diario está disponible en japonés, pero si usted quiere recibirlo, el personal de soporte en inglés de la municipalidad podrá ayudarlo. Solicite un turno antes con el personal de soporte a través de un mail a:
kokusai@city.okinawa.lg.jp

PROYECTO DE APOYO EN LA MANUTENCIÓN DE HOGARES CON CRIANZA DE NIÑOS

En la prefectura de Okinawa se distribuyen cupones a cambio de leche y pañales a las familias que cumplen los requisitos para que puedan criar a sus hijos con tranquilidad a pesar del aumento del coste de los productos para bebés.

Elegibilidad:

A. Hogares beneficiarios de exención fiscal(hikazei setai) , Beneficiarios de asistencia social (seikatsu hogo) y subsidio de manutención (jido fuyo teate jukyu setai) de hijos nacidos entre el 2 de Septiembre de 2020 y el 1 de Septiembre de 2024.

B. Beneficiarios del sistema de subsidio de gastos médicos por enfermedades crónicas infantiles.

Contacto: División de asistencia en la crianza
Oficina de recepción de soporte vital de cuidado infantil en Okinawa
Teléfono: 0120 – 025-125

Ayuda escolar para los útiles escolares

Ya está disponible el pago previo al ingreso de material escolar para los nuevos alumnos.
Elegibilidad: Los tutores de los niños que vayan a ingresar en una escuela pública primaria o secundaria en Abril de 2025 y que cumplan los requisitos para recibir la ayuda escolar
* Quedan excluidos los hogares que reciban asistencia pública y los alumnos matriculados en escuelas de apoyo especial.
Periodo de solicitud: Del 1 de Noviembre (vie) al 20 de diciembre (vie).
Lugar de presentación de solicitud y documentos. Requeridos: ventanilla de la División de Asuntos Escolares.
Ext. 2724-2726 o en la Administración de cada escuela.

*Para más detalles, póngase en contacto con nosotros o consulte el sitio web oficial de la ciudad.

CHEQUEO DE SALUD PÚBLICA

¡No pierda esta oportunidad !
Requiere RESERVA PREVIA
(Se aceptan reservas por orden de llegada)

Contacto para Reservas:*Shimin Kenko Ka* (División de Salud para Residentes) Ext.2246
(Por favor presente su solicitud con un hablante de japonés)

La Municipalidad permanecerá cerrada el Lunes 4 de Noviembre

Feriado nacional por el Día de la Cultura

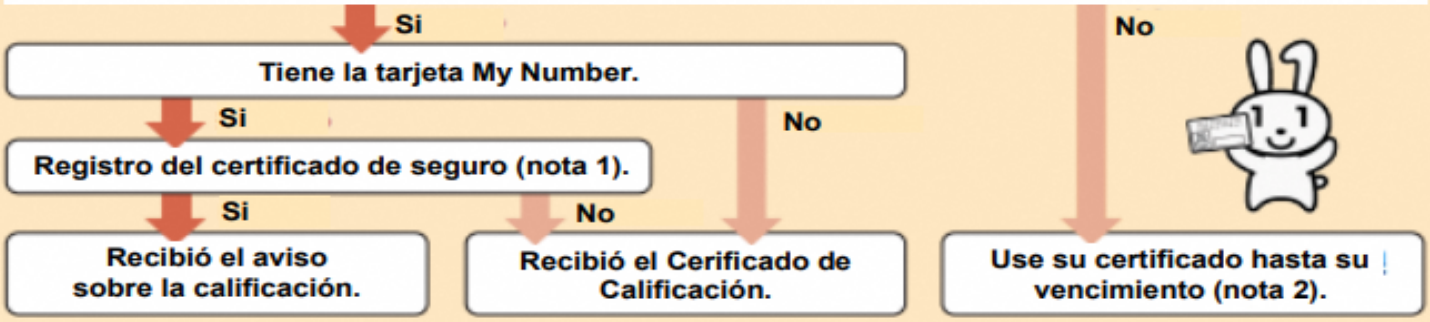
Anulación del Certificado de Seguro de Salud

Por la modificación de la ley, se implementará un sistema donde el uso del certificado de seguro se basará en la tarjeta My Number (My Number Insurance Card). El certificado actual se abolirá el 2 de diciembre de 2024, y después de esa fecha no se podrán emitir ni reexpedir nuevos certificados de seguro.

◆ **Guía de pasos después de la eliminación del certificado de seguro.**

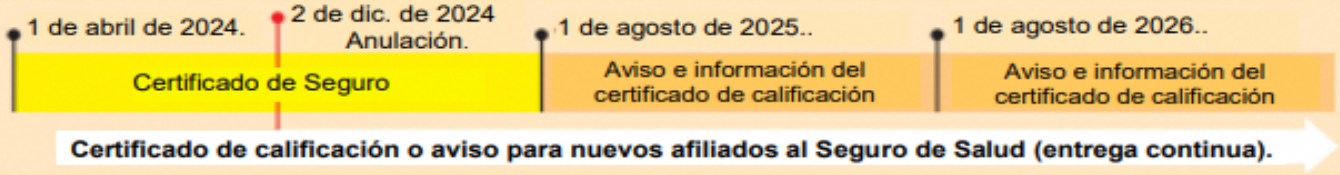
A partir del 2 de diciembre de 2024.

Si corresponde a alguno de los siguientes puntos del ① al ④:
1. Nuevas calificaciones (mudanza, salida del seguro social, fin de asistencia social, o cumplir 75 años).
2. Reexpedición del certificado por pérdida u otras razones.
3. Cambios en la información del certificado (dirección, porcentaje de copago).
4. Ser beneficiario de atención médica para mayores (70 años o más).



(Nota 1) Las personas de alta edad recibirán el certificado de calificación del 2 de diciembre de 2024 al 31 de julio de 2025, sin importar el registro.
(Nota 2) Después del vencimiento, se enviará la información de calificación o el certificado antes de que expire.

◆ **Ejemplo de la anulación del certificado *Caso del Seguro de Salud en la Ciudad de Okinawa.**



Certificado de calificación o aviso para nuevos afiliados al Seguro de Salud (entrega continua).

Si tiene un Seguro de Salud que no es el de la Ciudad de Okinawa, contáctese directamente con la sección correspondiente, como otros municipios, la Asociación Nacional de Seguro de Salud o mutualidades.
Para más detalles contacte: Oficina del Seguro Nacional de Salud (interno 2116) Sección de Atención Médica para Personas de Edad Avanzada (internos 2118 y 2101).

NOTICIAS DE LA BIBLIOTECA DE LA CIUDAD DE OKINAWA

Hora de cuentos:
Sábado 9 y 16 de Noviembre. Hora : 15:00 hs. Lugar : Sala de cuentos (ohanashi no heya).
Exhibición especial por el 50 Aniversario de la fundación de la Ciudad de Okinawa y el 40 Aniversario de la creación de la Librería municipal de la ciudad de Okinawa.
Período: del 10 de Octubre al 27 de Noviembre.
Lugar: Sección de libros infantiles de la Biblioteca Municipal.Biblioteca Municipal de Okinawa, ☎098-929-4919.
web:https://www.city.okinawa.okinawa.jp/lib/
Dirección: 2-28-1 Chuo, ciudad de Okinawa BC Koza (KORINZA) (1F) TEL: 098-929-4919

¿Le gustaría recibir los boletines informativos por correo electrónico o postal? Encríbanos a: kokusai@city.okinawa.lg.jp
También puede visitarnos en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, División de Cultura y Artes tradicionales (Bunka geino Ka).
Dirección: 26-1 Nakasone. Ciudad de Okinawa. Tel : 098-929-0261 Fax : 098.923-3495

¡Visite nuestro sitio web AHORA!

KOZA INTERNATIONAL PLAZA
NUEVA DIRECCION : Chuo 4-1-3
Tel: 098-989-9767 Móvil: 090-8401-4113
Correo electrónico: kipokinawa@gmail.com
Atención de consultas en inglés, español, portugués, vietnamita y chino
Lu. a Vie de 9 a 18 hs..Sáb: :10 a 17 hs.
Domingos y feriados: cerrado

Todos los servicios se proporcionan SOLAMENTE EN JAPONÉS.(a menos que se indique lo contrario). Para envíos postales, por correo electrónico Servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a:kokusai@ciudad.okinawa.lg.jp
***Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka*(B1) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501**